

19-20 September 2015

at

Pondicherry State Co-operative  
Union Hall,  
62, Suffren Street, C Puducherry 605 001

நாள் :

19-20 செப்டெம்பர் 2015

இடம் :

புதுச்சேரி கூட்டுறவு சங்க அரங்கம்  
62, சுஃப்ரென் தெரு, புதுச்சேரி 605 001.

**லோகா : பலவெளிப்பாடுகள்**  
அஸ்ஸாமி பிஹு பாடல்கள் மற்றும் நடனம்

ஞாயிறு 20 செப்டெம்பர் 2015

இரண்டாம் அமர்வு காலை 10.00 - 11.30 மணி

**சிறுகதை வாசிப்பு**

தலைமை

ஜி.பி. சர்மா

பங்கேற்போர்

ஹளேமனே ராஜசேகர் (கன்னடம்)  
கஷ்மேஷ் சந்த்ரோத் (மலையாளம்)  
சூர்மா என். தேவி (மணிபுரி)  
சி. சேதுபதி (தமிழ்)  
தட்ல தேவதானம் ராஜு (தெலுங்கு)

தேநீர்

மூன்றாம் அமர்வு: நன்பகல் 12.00 முதல் மதியம் 1.30 வரை

**நான் ஏன் எழுதுகிறேன்?**

தலைமை

பிரபஞ்சன்

பங்கேற்போர்

தேபிரத் தாஸ் (அஸ்ஸாமி)  
சம்ஷேர் அலி (நேபாளி)  
கே. பஞ்சாங்கம் (தமிழ்)  
ஜே. எஸ். மூர்த்தி (விஹாரி) (தெலுங்கு)  
மதிய உணவு

நான்காம் அமர்வு : மதியம் 2.30 - 4.00 மணி

**கவியரங்கம்**

தலைமை

என். கோபி

பங்கேற்போர்

நபின் மல்ல போரோ (போடோ)  
போத்ராய் தேப் பர்மா

(கோக்போராக்க)

ஹரிதாஸ் (மலையாளம்)  
க்வாரிரிப்பம் சுனிதா தேவி (மணிபுரி)  
பினோத் ரெய்சிலி (நேபாளி)  
எஸ். விஜயலட்சுமி (தமிழ்)  
தாமேர ராமுலு (தெலுங்கு)

**SAHITYA AKADEMI BOOK EXHIBITION**

19-20 September 2015 10.00 a.m - 5.00 p.m

RSVP: 011-23387064 / 044-24311741

Visit our website at: <http://www.sahitya-akademi.gov.in>

साहित्य

**SAHITYA AKADEMI**

Rabindra Bhavan

35, Ferozeshah Road, New Delhi - 110001

साहित्य

**SAHITYA AKADEMI**

In collaboration with  
**Pondicherry Institute  
of Linguistics and Culture**

Cordially invite you to its

**NORTH-EAST and SOUTHERN  
WRITERS' MEET**

சாகித்திய அகாதெமி

மற்றும்

புதுச்சேரி மொழியியல் மற்றும் கலாச்சார மையம்

இணைந்து நடத்தும்

வடகிழக்கு மற்றும் தென்னிந்திய எழுத்தாளர்கள்  
சந்திப்பிற்குத்

தங்களை அன்புடன் அழைக்கிறோம்



PROGRAMME

Saturday, 19 September 2015

Inaugural Session: 11.00 am – 1.00 pm

Welcome	<b>K. SREENIVASARAO</b> Secretary, Sahitya Akademi
Introductory Remarks	<b>K. NACHIMUTHU</b> Convener, Tamil Advisory Board, Sahitya Akademi
Inaugural Address	<b>MANOJ DAS</b> Eminent Odia writer & Fellow, Sahitya Akademi
Presidential Address	<b>CHANDRASHEKHAR KAMBAR</b> Vice-President, Sahitya Akademi
Confluence of minds and traditions	<b>K.C. Baral</b> Eminent English writer and critic
Felicitations	<b>A. MUTHAMMA</b> Secretary, Art & Culture, Govt. of Puducherry
	<b>P. RAGINI</b> Director, Art & Culture, Govt. of Puducherry
Readings	<b>PREMA NARAYAN NATH</b> (Assamese) <b>JOGAMAYA CHAKMA</b> (Chakma) <b>NAGATHIHALLI RAMESH</b> (Kannada) <b>N. SUKUMARAN</b> (Tamil)
Vote of Thanks	<b>SUNDARA MURUGAN</b> Member, Tamil Advisory Board, Sahitya Akademi

Lunch



First session: 2.00 am – 3.30 pm

**PANEL DISCUSSION: TRANSLATING CULTURE**

Chair	<b>NARAHALLI BALASUBRAMANYA</b>
Panelists	<b>BASAVARAJ DONUR</b> (Kannada) <b>RANJIT THOKCHOM</b> (Manipuri) <b>R. SAMBATH</b> (Tamil)

Tea

4.30 pm - **LOKA: THE MANY VOICES**

Presentation of Bihu Songs and Dances of Assam

Sunday, 20 September 2015

Second session: 10.00 – 11.30 am

**SHORT STORY READING**

Chair	<b>G.P. SARMA</b>
Readings	<b>HALEMANE RAJASEKHAR</b> (Kannada) <b>SUSMESH CHANDROTH</b> (Malayalam) <b>SURMA N. DEVI</b> (Manipuri) <b>C. SETHUPATHI</b> (Tamil) <b>DATLA DEVADANAM RAJU</b> (Telugu)

Tea

Third Session: 12.00 noon – 1.30 pm

**WHY DO I WRITE?**

Chair	<b>PRAPANCHAN</b>
Presentations	<b>DEBABRAT DAS</b> (Assamese) <b>SAMSER ALI</b> (Nepali) <b>K. PANCHANGAM</b> (Tamil) <b>J.S. MOORTHY</b> (Vihari) (Telugu)

Lunch

Fourth Session: 2.30 – 4.00 pm

**POETS' MEET**

Chair	<b>N. GOPI</b>
Readings	<b>NABIN MALLA BORO</b> (Bodo) <b>BODHRAI DEB BARMA</b> (Kokborok) <b>HARIDAS</b> (Malayalam) <b>KHWARIKIPAM SUNITA DEVI</b> (Manipuri) <b>BINOD RAISILY</b> (Nepali) <b>S.VIJAYALAKSHMI</b> (Tamil) <b>DAMERA RAMULU</b> (Telugu)

நிகழ்ச்சி நிரல்

சனிக்கிழமை 19 செப்டம்பர் 2015

துவக்கவிழா காலை 11 முதல் மதியம் 1 மணி வரை

வரவேற்புரை	<b>கே. ஸ்ரீனிவாசராவ்</b> செயலாளர், சாகித்திய அகாதெமி
அறிமுகஉரை	<b>கி. நாச்சிமுத்து</b> ஒருங்கிணைப்பாளர், தமிழ் ஆலோசனைக்குழு, சாகித்திய அகாதெமி
தொடக்கவுரை	<b>மனோஜ் தாஸ்</b> மூத்த ஓடிய எழுத்தாளர் மற்றும் கவுரவ உறுப்பினர், சாகித்திய அகாதெமி
தலைமையுரை	<b>சந்திரசேகர கம்பார்</b> துணைத்தலைவர், சாகித்திய அகாதெமி

எண்ணங்கள் மற்றும்

மரபுகளின் சங்கமம் **கே.சி. பரல்**

மூத்த ஆங்கில எழுத்தாளர் மற்றும்  
இலக்கிய விமர்சகர்

வாழ்த்துரை

**அ. முத்தம்மா**  
செயலர், கலை மற்றும் கலாச்சாரம்,  
புதுச்சேரி அரசு

**பி. ராகினி**

இயக்குனர், கலை மற்றும்  
கலாச்சாரம், புதுச்சேரி அரசு

கவிதை வாசிப்பு

**பிரேம நாராயண் நாத்** (அஸ்ஸாமி)  
**ஜோகமாயாசக்மா** (சக்மா)

**நகத்திஹள்ளி ரமேஷ்** (கன்னடம்)

**என். சுகுமாரன்** (தமிழ்)

நன்றியுரை

**சுந்தர முருகன்**  
உறுப்பினர், தமிழ் ஆலோசனைக்குழு,  
சாகித்திய அகாதெமி

மதிய உணவு

முதல் அமர்வு மதியம் 2.00 – 3.30 மணி

**கலந்துரையாடல் : கலாச்சாரத்தை மொழிபெயர்த்தல்**

தலைமை

**நரஹள்ளி பாலசுப்ரமண்யா**

பங்கேற்போர்

**பவசராஜ் டோனார்** (கன்னடம்)

**ரஞ்சித் தோக்சோம்** (மணிபுரி)

**ஆர். சம்பத்** (தமிழ்)

தேநீர்

மாலை 4.30 மணி

